

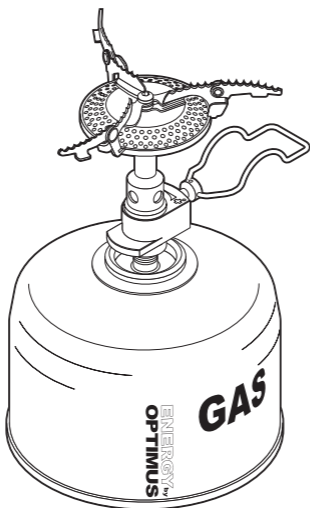
OPTIMUS

Crux Lite™

Crux Lite Piezo™

Elektra FE Cook System™

Canister mounted stove for outdoor use



OPTIMUS | CLEVER COOKING SINCE 1899™

EN

FR

DE

NL

DK

SWE

NO

FI

IT

ES

PT

PL

CZ

RU

FIGURE [1]



FIGURE [2]

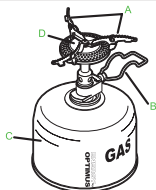


FIGURE [3]

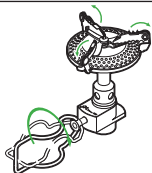


FIGURE [5]

FIGURE [4]



FIGURE [6]

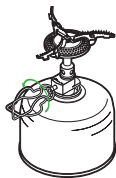
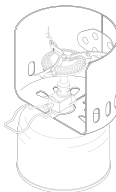
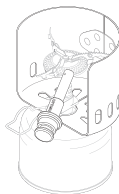


FIGURE [7]



Det här köket är utvecklat för friluftsmänniskor och endast avsett för matlagning och vattenkokning – använd aldrig köket till något annat ändamål.

VIKTIGT: I den här bruksanvisningen används uttrycken **FARA**, **VARNING** och **OBSERVERA** för att indikera tänkbara säkerhetsrisker. Läs den informationen noga och följ säkerhetsanvisningarna. Läs också innehållet i den här bruksanvisningen innan du använder köket. Låt aldrig barn eller personer som ej har kunskap om hantering av köket använda det här köket.



VARNING

Gasläckor är mycket brandfarliga

OM DU KÄNNER GASLUKT:

- Försök inte tända köket
- Släck öppen eld
- Koppla bort gasbehållaren från köket



VARNING

Förvara aldrig bensin eller andra vätskor som avger brandfarliga ångor nära köket.

FARA

Felaktig användning av köket innebär risk för brand, explosion eller koloxidförgiftning.

Behåll de här anvisningarna och använd dem som framtida referens.

- Kontakta Katadyn Products Inc. i Schweiz på telefon +41 44 839 21 11, eller customerservice@katadyn.ch, om du har frågor.

FARA

Köket använder en högtrycksbehållare med flytande gas (gasol) som är mycket brandfarlig och explosiv. Felaktig eller vårdslös användning innebär risk för brand eller explosion som kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.

- Endast för användning utomhus
- Optimus Crux Lite är avsett för Optimus gasbehållare som är försedda med gängad ventil godkänd enligt standarden EN 417 (max 450 g). Anslutning av andra gasbehållare kan innebära fara.
- Lyssna och lukta efter läckande gas. Gasol är osynligt och kan vara luktfritt om den starka lukttillsatsen har försvagats med tiden. Därför kan man inte alltid upptäcka läckor med hjälp av luktsinnet.
- Använd inte köket eller behållaren om du misstänker att det finns en läcka. Lokalisera och stoppa läckaget genom att flytta köket utomhus till en plats som är väl ventilerad och är fri från antändningskällor. Kontrollera att anslutningarna till köket och bränslebehållaren är säkra och täta.

VARNING

Gasdetektering med öppen låga innebär risk för brand och explosion.

- Sök endast efter läckor med hjälp av såpvatten. Försök aldrig hitta läckor med hjälp av en öppen låga.
- Inspektera tätningarna innan en ny gasbehållare ansluts till köket. Använd inte köket om tätningarna är skadade eller slitna. **FIGUR [1]**

Gasbehållaren kan explodera eller börja läcka om den utsätts för höga temperaturer.

- Förvara aldrig köket eller gasbehållaren i närheten av andra värmekällor.
- Följ alla varningar om användning och förvaring som finns på gasbehållaren.
- Montera eller avlägsna aldrig behållaren i direkt solljus eller nära en värmekälla, öppen låga eller andra antändningskällor eller om behållarens temperatur överstiger 50 °C (120 °F).
- Använd endast gasbehållare som är avsedda för det här köket.

SWE

BRUKSANVISNING

Läs hela den här bruksanvisningen innan du använder Optimus Crux Lite. Minimera risken för allvarliga skador eller livsfara genom att följa anvisningarna om användning och säkerhet i den här bruksanvisningen. Använd endast köket på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen.


FIGUR [2]

- A:** Stödben för kokkärl
- B:** Gasventil
- C:** Gasbehållare
- D:** Brännare

TEKNISKA DATA

Bränsle: Bränslebehållare med butan- och propangas, godkänd enligt standarden EN 417 (max 450 g) **Vikt:** 72 g (2,5 oz) **Mått hopfällt:** 71 mm (2,8 tum)/ Ø 57 mm (2,2 tum)

Kapacitet: 3000 W / 10200 BTU **Brinntid:** upp till 90 minuter med maximal effekt (behållare på 230 g) **Koktid:** Från endast 3 minuter beroende på klimat, höjd över havet, etc. **Munstycke för köket:** 0,32 mm **EN 521:2006 Kategori:** direkt tryck – butan/propan-blandning

 CE-048BN – 0045

1 MONTERA KÖKET

1. Fäll ut handtaget till gasventilen och kontrollera att den är helt stängd. **FIGUR [3]**
2. Fäll ut stödbenen för kokkärlet. **FIGUR [3]**
3. Kontrollera att O-ringen är fri från defekter innan den ansluts till gasbehållaren.

2 ANSLUT KÖKET TILL GASBEHÅLLAREN

1. Håll köket med handen och anslut en gasbehållare av rätt typ genom att skruva på den moturs och sedan dra åt. **FIGUR [4]** Dra endast åt för hand och var försiktig så att gängorna inte skadas när gasbehållaren ansluts.
2. Håll alltid gasbehållaren i lodrätt läge när den ansluts till köket.
3. Kontrollera att köket har skruvats in ända till botten av gängorna.
4. Kontrollera att köket står stadigt och inte kan välta.
5. Lämna gott om utrymme kring köket, minst 1,25 meter (4 fot) runt köket och 1,5 meter (4,5 fot) ovanför.

VARNING

Risk för brännskador eller allvarliga skador på grund av gasläckage.

- Tänd aldrig köket om du hör ett väsende ljud eller känner gaslukt när du har anslutit gasbehållaren och dragit åt den. Gasen har en tillsats som gör den illaluktande. Använd aldrig köket om det luktar gas.
- Använd inte köket om det har skador eller inte fungerar på rätt sätt.
- Dra inte åt gasbehållaren för hårt när den ansluts till köket. Köket eller behållaren kan skadas och börja läcka gas om du drar åt för hårt.
- Var mycket försiktig när köket används vid temperaturer under fryspunkten. Vid temperaturer under fryspunkten kan O-ringen stelna och börja läcka gas.
- Kontrollera alltid att det inte läcker gas innan du tänder köket och efter tändning.
- Låt inte barn uppehålla sig närmare än 3 meter (10 fot) från köket och gasbehållaren.
- Förvara aldrig lättantändliga textilier nära köket, t.ex. friluftskläder, sovsäckar, tält eller liknande.
- Lämna aldrig ett tänt eller varmt kök obevakat.
- Följ steg 1-4 i de här anvisningarna när gasbehållaren ska bytas.

SWE

3 MATLAGNING MED KÖKET

1. Öppna gasventilen genom att vrida handtaget ca ett varv i moturs riktning och tänd brännaren. **FIGUR [5]** Kontrollera att hela brännarringen är tänd och brinner med stadig, blåaktig låga när köket fungerar normalt.
2. Ställ in önskad låga med gasventilen.
3. För svag värme kan bero på att gasbehållaren nästan är tom eller är för kall. Stäng av köket och låt det svalna. Kontrollera att det inte finns någon öppen låga i närheten innan gasbehållaren byts.
4. Åtkomliga detaljer kan bli mycket varma. Förvara köket utom räckhåll för barn, personer som ej har kunskap om hantering av köket och husdjur.

VARNING

Risk för överhettning och explosion

- Sätt aldrig dit ett vindskydd när köket är tänt.
- Använd aldrig ett vindskydd som omsluter hela gasbehållaren.
- Det får inte finnas några fasta brännbara ämnen inom ett område på minst 1,25 meter (4 fot) ovanför och 1,25 meter (3 fot) från sidan på ett tänt kök eller ett kök som håller på att tändas.
- Det får inte finnas brandfarliga vätskor eller ångor inom ett område på minst 8 meter (25 fot) ovanför och från sidorna på ett kök som är tänt eller håller på att tändas.
- Försök aldrig att tända ett kök om gasventilen har lämnats i öppet läge. Stäng omedelbart gasventilen om den har lämnats öppen och ventiler området omsorgsfullt innan köket tänds. Området ha god ventilation för att undvika risk för explosion.
- Använd aldrig kokkärl med större diameter än 220 mm (8,5 tum). Kärlet och maten får inte väga mer än 2 kg (4,4 lbs) totalt.
- Försök aldrig sätta upp och använda 2 eller fler kök tillsammans.
- Använd aldrig köket med tomma eller torra kokkärl.
- Använd endast värmereflektorer eller vindskydd från Optimus.

4 AVSTÄNGNING, AVKYLNING OCH PACKNING AV KÖKET

1. Stäng av köket genom att vrida handtaget till gasventilen så långt det går i medurs riktning och kontrollera sedan att lågan är helt släckt.
2. Låt köket svalna helt.
3. Koppla bort gasbehållaren.
4. Det är normalt att en liten mängd gas läcker ut när man skruvar loss gasbehållaren.
5. Fäll in stödbenen för kokkärlet och packa köket i förvaringspåsen.

OBSERVERA

Risk för brännskador på grund av felaktig hantering och förvaring.

Gasbehållare som förvaras nära en värme- eller antändningskälla, eller vid en temperatur över 50 °C (120 °F), kan explodera.

Flytta aldrig ett tänt eller varmt kök. Låt köket svalna i minst 10 minuter innan det flyttas.

Transportera eller förvara aldrig köket med gasbehållaren ansluten.

Förvara alltid gasbehållarna med god ventilation och på avstånd från värme- eller antändningskällor, t.ex. varmvattenberedare, spisar, tändlågor eller ugnar eller utrymmen där temperaturen kan överstiga 50 °C (120 °F).

5 SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

SWE

Inspektera alltid O-ringen i anslutningen mellan köket och gasflaskan innan användningen. **FIGUR [1]** Läckage kan uppstå om O-ringen saknas eller om den är sliten eller skadad. Byt O-ringen genom att lirka ut den med hjälp av ett verktyg, t.ex. den trubbiga änden på en synål. Använd aldrig vassa eller spetsiga föremål som kan skada tätningsytorna. Montera den nya O-ringen försiktigt så att den inte skadas. Använd endast O-ringar i original från Optimus (Art.nr 8017867) för detta ändamål. Försök aldrig att modifiera köket. All övrig service måste utföras av behörig fackman. Köket måste skickas till Optimus för mer omfattande reparationer.

Tillägg för Crux Lite Piezo (8018914) & Elektra FE-kokkärlessatsen (8018921)

Ditt Crux Lite-kök levereras med en handhållen piezotändare.

Man tänder köket genom att öppna handtaget till gasventilen och föra piezotändaren mot brännarhuvudet. Se till att den pekar uppåt. Tänd sedan köket genom att trycka på den gröna

knappen och skapa en gnista. **FIGUR [6]** Tryck flera gånger om köket inte tänds omedelbart. Observera att piezotändaren inte fungerar tillförlitligt på höjder över 2000 m.

VARNING

Risk för brännskador eller allvarliga skador på grund av felaktig användning.

- Håll aldrig ansiktet över köket när du tänder det. Det finns risk för flambildning som kan orsaka allvarliga personskador.

Tillägg för Elektra FE-kokkärlessatsen (8018921):

Crux Lite-köket levereras med ett Terra weekend HE-kokkäril och ett vindskydd som är ett praktiskt komplement till köket. Vindskyddet kläms fast och monteras genom att man fattar tag i båda halvorna och böjer dem en aning utåt. Kläm sedan fast öppningen i underdelen runt ventilskaflet på gasbehållaren. Kontrollera att vindskyddet sitter stadigt. Vrid vindskyddet i den riktning som ger bästa möjliga skydd mot vinden och kontrollera att handtaget till kökets reglage är åtkomligt. **FIGUR [7]** Vindskyddet bör endast användas med gasköken Optimus Crux och Crux Lite och Optimus-gasbehållarna.

VARNING

Risk för brännskador eller allvarliga skador på grund av felaktig användning.

- Kontrollera att gasbehållaren sitter stadigt på köket innan vindskyddet monteras.
- Montera alltid vindskyddet innan köket tänds.
- Använd aldrig ett kokkäril som är bredare än 13 cm (5 tum) tillsammans med Optimus-vindskyddet med klämfäste.
- Lämna alltid ett mellanrum på ca 10 mm mellan kokkärlet och vindskyddet för att undvika risk för överhettning.

- Använd aldrig kök där flammen pekar i sidled tillsammans med det här vindsyddet.
- Använd aldrig köket med tomma eller torra kokkärl. (Detta gäller även för Crux Lite Solo Cook-systemet (8016163)).

Om du har frågor om de här anvisningarna, ditt kök, reservdelar eller reparationer, vänligen kontakta:

Katadyn Products Inc.
Pfäffikerstrasse 37
8310 Kempthal
Schweiz
+41 44 839 21 11
customerservice@katadyn.ch
www.optimusstoves.com

BEGRÄNSAD GARANTI

Optimus lämnar 2 års begränsad garanti mot tillverkningsfel till kökets ursprungliga köpare. Köpbevis krävs för att denna garanti ska kunna åberopas. Garantin omfattar ej skador på grund av olyckshändelse, felaktig användning eller modifikation.

Returnera Optimus Crux Lite till återförsäljaren, eller kontakta Katadyn, om det uppstår fel på produkten. Rengör köket från matrester och smuts innan det returneras. För mer information, kontakta vänligen din återförsäljare eller Katadyn Products Inc. i Schweiz på tel. +41 44 839 21 11 eller skicka e-post till oss på adress customerservice@katadyn.ch.

Den här garantin ger dig specifika rättigheter enligt lag och du kan också ha andra lagenliga rättigheter som varierar mellan olika länder.

Besök gärna vår webbplats för mer information om våra övriga produkter: **www.optimusstoves.com**

För rent vatten besök www.katadyn.com